

Invasion de fouines au cœur de Luttange



Depuis quelque temps maintenant, les habitants de la rue de la Fontaine se posent beaucoup de questions et ne savent pas quoi faire... À leur réveil, et en ouvrant leur fenêtre, ils retrouvent leur plantation et leurs fleurs saccagées par le passage de fouines qui apparemment ont bien défini leur passage entre la rue Saint-Pierre et la rue de la Fontaine.

Il faut savoir que cette petite bête qui est toute "mimi" s'attaque également aux circuits électriques des voitures et à l'isolation des maisons, elle rongé également le caoutchouc. Elle est pour cela souvent considérée comme « nuisible ».

URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Médecins
Metzervisse, Kédange, Hombourg-Budange, Distroff : (tél. 0820 33 20 20).

Pharmacies
Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries

Guénange : boulevard du Pont (tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

Ambulances

Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).

Kédange-sur-Canner : 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).

Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

BERTRANGE-IMELDANGE

40e journée du vélo

Le Cyclo sport thionvillois, organise sa journée du vélo, le dimanche 21 juillet. Mini-courses pour les enfants de 4 à 12 ans. Les inscriptions seront enregistrées rue Saint-Laurent (à hauteur de l'école maternelle) dès 9 h. Récompenses remises vers 12 h.

Sur place à partir de 11 h 30 : buvette et casse-croûte. 14 h 30 : départ de la course senior sur un parcours de 15 km à effectuer cinq fois. À 16 h 20 : arrivée à hauteur du 41, Grand Rue. Cérémonie protocolaire vers 17 h.

GUÉNANGE

Seize équipes en tournoi amical



Pas de doublettes formées : à chaque partie, on change de partenaire et le classement est individuel. Photo RL

Le club de pétanque de Guénange a donné rendez-vous aux amateurs de ce sport à venir se défouler sur le terrain de la rue du Réve, qu'ils soient licenciés ou non à un club. Mais à une condition toutefois : être Guénangeois. L'objectif affiché par le comité présidé par Georges Filiu est de se retrouver entre soi tout en se faisant plaisir, tout simplement, sans qu'il y ait d'enjeu véritable.

Trente-deux joueurs dont plusieurs féminines sont

venues profiter de l'occasion et du beau temps. Principe du jeu : en doublettes à la mêlée, c'est-à-dire qu'à chaque partie on change de partenaire. Et donc, les résultats et le classement sont individuels. La victoire est revenue à Guillaume Marquis devant Hervé Kuc, M. Nabil et Joël Quénée qui ont été récompensés par des paniers garnis.

Prochain rendez-vous en tournoi amical et ouvert à tous : le 15 août.

NUMÉROS

Correspondants
Aboncourt, Buding, Kédange-sur-Canner : F. Belner (tél. 03 82 83 53 84).

Bertrange-Imeldange : Jean-François Schaeffer (tél. 09 54 04 09 40 ou 06 51 77 35 99) ; jef.pro57310@free.fr

Bettelainville-Luttange : Isabelle Gabriel (tél. 07 70 64 53 99).

Bousse : Roger Mercier (tél. 03 87 73 05 09 ou 06 68 28 08 06).

Distroff, Metzervisse, Valmestroff : Jean-Marie Hentzen (tél. 03 82 56 87 95 ou 06 09 11 65 47).

Elzange : Guy Soulet

(tél. 03 82 55 00 12).

Guénange : Armand Holtzmer (tél. 03 82 50 94 85).

Hombourg-Budange : Marc Tellez (tél. 03 82 83 93 13).

Inglange : Rose Rock (tél. 03 82 56 88 99).

Menskirsch : Xavier Kilburger (tél. 03 87 64 92 44).

Metzeresche : Brigitte Lounissi (tél. 03 82 83 93 22).

Rurange-lès-Thionville : Jean-Luc Massaro (tél. 03 87 73 91 27 ou 06 80 23 78 89).

Saint-François-La-Croix, Volstroff : F. Belner (tél. 03 82 83 53 84).

Stuckange : Alain Jost (tél. 03 82 56 89 50).

Guénange à la Canner

KÉDANGE-SUR-CANNER

Travaux et mauvais temps pénalisent les finances

Deux montées pour les seniors A et B, des résultats excellents chez les jeunes, des équipes féminines engagées, mais des finances des footballeurs au plus bas... à cause du mauvais temps et des investissements.

Stéphane Lefebvre, président du Cercle d'entraînement physique (CEP) note la présence de cinq arbitres (Mickaël, Nicolas, Jean-Michel, Mohamed et Stéphane) grâce auxquels le club est en conformité avec les règles de la Fédération. Pour le bilan moral, Aurore Lefebvre revient sur les manifestations : Saint-Jean, les deux vide-greniers, la soirée des années 80, l'annulation de manifestations à cause du mauvais temps, d'où un manque à gagner. Mais la saison a été riche en récompenses : pour la sportivité du club, le travail avec les jeunes (20e place sur 307 au challenge du meilleur club), l'école de foot toujours placée en label Or depuis 2010.

Gilbert Wallerich présente un bilan positif approuvé par la commission aux comptes, Mme Rodriguez. Mais le président précise : « Des comptes positifs, mais une année déficitaire de 6 850 € à cause des investissements liés à l'embellissement des vestiaires en partenariat avec la commune. Le mauvais temps a engendré un manque à gagner de 4 600 € et, pour démarrer la saison, nous



Les membres du comité sont satisfaits des excellents résultats obtenus par le club. Photo RL

avons dépensé 4 750 € avec des comptes à 4 500 €. Une Saint-Jean pluvieuse et ce serait la catastrophe pour le club ! Et, en cette période de crise pour ne pénaliser personne, nous maintenons le montant des cotisations joueur au tarif de 2011 ».

Des résultats

Les entraîneurs évoquent le bilan sportif. Lionel Hoffmann et ses protégés manquent la première place d'un petit point,

mais assurent la montée. La B, bien que 3e de son groupe monte également grâce au quota d'arbitres et des classements des équipes de jeunes. La C termine dernière, car l'effectif ne vient pas aux entraînements, son but étant de prendre du plaisir les dimanches matin. Bonne entente chez les U9 de Stéphane, tout comme chez les U11 de Lionel. Progression nette chez les U15 de Franck et Eric. Une troisième année plu-

tôt difficile pour les Féminines après leur montée en DHR (un effectif de quatorze trop juste avec quatre arrêts en cours de saison).

Des objectifs

Le président Lefebvre présente les cinq objectifs du club : pérenniser les équipes existantes et attirer de nouveaux adhérents, bénévoles et dirigeants ; faire toujours respecter l'éthique sportive ; déve-

lopper le football féminin (école de foot, tournois et journées tout public) ; formation de l'encadrement, des arbitres et bénévoles, formation des dirigeants aux fonctions du CD ; accès haut niveau avec maintien de la labellisation de l'école de foot, progression au classement des meilleurs clubs jeunes. « Bref, l'objectif de ce projet est de rassembler sans discrimination pour éduquer et former dans le respect de l'éthique ».

Pour la saison à venir, il fait confiance aux frères Lionel et Grégory Hoffmann pour « l'excellent travail » avec pour objectif le maintien. Le président lance un appel pour trouver de nouveaux éducateurs pour les jeunes.

Subventions en baisse

Jean Kieffer, maire, conscient des gros efforts faits par le CEP pour animer la commune avec ses 180 adhérents se dit « enchanté. Nous continuerons à vous soutenir, même si votre subvention a été réduite de 500 € en raison des investissements de la commune depuis quelques années ».

BOUSSE

Les futurs collégiens récompensés

Le départ du primaire pour le collège reste une aventure vers le savoir pour les écoliers. Désireuse de "marquer le coup", la municipalité de Bousse a offert un dictionnaire à une cinquantaine d'élèves de CM2 de M. Mindé et de Mme Kieder, en présence de Charles Birmann, maire, et d'Alain Fillmann, adjoint. « Vous entamez une nouvelle étape de votre vie et de vos études. Nous espérons qu'elles seront fructueuses pour vous permettre de vous épanouir dans la vie active qui est au bout du chemin. Modeste en prix, mais riche de centaines d'années de connaissances, je vous engage à faire de ce dictionnaire un compagnon de route de tous les instants », soulignait Charles Birmann tout en rappelant les trois recettes de la réussite : « Travail, travail et travail ». Une tournée générale de jus de fruits était offerte aux futurs collégiens avant la distribution des dictionnaires.



Les écoliers Bousois ont reçu un dictionnaire pour marquer le passage du primaire au collège. Photo RL

METZERVISSE

Un dîner spectacle animé

Dans le cadre du Festival de théâtre de la Canner 2013, le théâtre de Nihilo Nihil et l'association Metzervisse, village lorrain proposent, lors de trois soirées, un dîner-spectacle à la grange de MVL, avec à l'affiche Lisa Louize et Eric Mie.

Judi soir, pour la première, ils étaient plus d'une cinquantaine et vendredi, plus de soixante-dix à avoir trouvé place dans ce cadre original, au milieu d'un décor d'un autre âge, pour applaudir, durant leur repas, la prestation des deux artistes.

Le décor est planté et le public a vite senti qu'il allait passer un bon moment. Lisa Louize et Eric Mie ont monté leur numéro spécialement pour le festival de théâtre. Durant une heure et demie, en trois parties, le duo, très complémentaire, a

séduit son public. Passant de la tendresse à l'impertinence dans les chansons interprétées à la guitare, lâchant des répliques à l'humour corrosif dans des sketches collant parfaitement à l'actualité avec une autodérision parfaitement assumée et des dialogues truculents. Ils ont déclenché rires et applaudissements de l'assistance.

Pour celles et ceux qui souhaitent assister au spectacle ce soir, samedi 20 juillet, la formule dîner et spectacle avec le duo-chansons est proposée à 27 € par personne, pour quelques places encore disponibles.

Réservation obligatoire dans la limite des places et renseignements 06 88 92 93 42 ou village.lorrain@yahoo.fr. Plus de détails sur le site du groupe : www.theatrenihilonihil.com



Dans le cadre de La Grange, le public a passé une très agréable soirée avec Eric Mie et Liza Louize. Photo RL

METZERESCHE

Le camping c'est le paradis !



Camper avec les copains, un rêve devenu réalité pour les enfants du centre aéré de la MJC de Metzeresche. Photo RL

Camper ! Les enfants en rêvent... et en plus avec les copains ! Le rêve est devenu réalité pour la presque totalité des enfants participant au centre aéré de la MJC de Metzeresche qui ont pu passer la nuit de mardi à mercredi sous la tente, dans un champ à proximité de la MJC.

Mardi, en fin d'après-midi, les enfants ont retrouvé comme d'habitude leurs parents, ils sont rentrés se doucher, préparer leurs affaires et sont très vite revenus à la MJC, chargés de leur sac de couchage, brosse à dents, pyjamas et bien sûr leur « doudou ». Pour beaucoup d'entre eux, c'était une première !

Les animatrices et le directeur leur ont préparé un super-barbecue avec au menu : saucisses, chips, pommes de terre à la braise, papillotes de bananes au

chocolat, et Chamallows grillés, mais aussi cerises et framboises apportées par des enfants.

Place au jeu du loup-garou, en papotant un petit peu. Les enfants ont pu entendre les cris des animaux qui vivent à proximité, dans les champs et forêts. La nuit, pour certain a été courte, la faute au soleil qui se lève tôt en ce mois de juillet, mais surtout au fait de dormir avec les copains et copines !

Le petit-déjeuner échelonné a permis aux enfants de dormir plus ou moins longtemps selon leurs besoins. La journée a repris son cours normal, chants, jeux, balade au verger pédagogique, puis cours de théâtre l'après-midi pour préparer le spectacle qui sera offert vendredi aux parents et amis.

les chiffres

80

« En six ans, nous avons fait progresser de 80 % nos effectifs, en passant de 100 à plus de 180 licenciés... et j'apprends la baisse de la subvention municipale, alors que nous avons été pénalisés par le mauvais temps qui nous a obligés à annuler des manifestations qui rapportent. C'est deux coups durs mais nous comptons, pour nous renflouer, sur le challenge Muller (le 15 août), le vide-greniers nocturne du 24 août, la soirée années 80 le 9 novembre, un loto en février, un vide-greniers le 1er mai, le tournoi

Combas, le 8 juin 2014 », déclare le président Lefebvre. Forcément on les supportera !

20

Deux membres, Roger Him et Franck Macchi, qui rendent leur tablier, et deux autres, Sébastien Picault et Kevin Gobetti, qui les remplacent. Ils restent donc toujours vingt personnes au comité : Stéphane Lefebvre, président ; Gilnert Wallerich, trésorier ; Kevin Gobetti, trésorier adjoint ; Aurore Lefebvre, secrétaire ; Patricia Gebus, secrétaire adjoint.

LUTTANGE

Marche des pompiers ce dimanche

L'Amicale des sapeurs-pompiers organise sa 9e marche IVV. Ce dimanche 21 juillet, au départ de la place du Château. Le tarif est de 1,80 € couvrant la licence. Trois parcours seront proposés de 5, 10 et 20 km, à travers champs et forêts. Les départs seront possibles de 7h à 18h, limités à 13h pour les 20 km. Les ravitaillements vont jaloner les parcours. Une restauration est prévue sur place, réservation nécessaire à l'inscription de la marche.

Il sera proposé une tombola au prix de 2 € le billet. Le seul grattage permet de connaître le lot gagné. Lot pouvant être retiré à la Fête du feu d'artifice le 14 août au soir.

La marche est maintenue quelles que soient les conditions météorologiques. La météo prévoit le soleil. Les organisateurs attendent donc de nombreux participants.

MENSKIRSCH

Fermeture estivale

Le secrétariat de mairie sera fermé du 22 juillet au 11 août. En cas d'urgence, prière de s'adresser au maire ou à l'un de ses adjoints.

VALMESTROFF

Carnet blanc

Ce samedi sera célébré le mariage de Vincent Truck, chaudronnier monte, et Marie-Hélène Ries, employée administrative, domiciliés tous les deux à Valmestroff.

Nos félicitations et nos vœux de bonheur aux futurs époux.

SERVICES

Loisirs
Distroff : bibliothèque, de 14h à 15h30.
Volstroff : bibliothèque, de 14h à 16h.

Permanences
Tous secteurs : Drogue info-service, numéro vert 0 800 23 13 13.